

Porównanie tłumaczeń Kolosan 2:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli więc umarliście razem z Pomazańcem z dala od elementów świata dlatego jak żyjący w świecie jesteście poddani pod postanowienia
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Skoro z Chrystusem umarliście* dla żywiołów świata,** dlatego – niczym żyjący w świecie – stosujecie się do nakazów:***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli umarliście razem z Pomazańcem z dala od elementów* (tego) świata, dlatego jak żyjący w świecie trzymacie się postanowień: [* Egzegeza biblijna ma trudności z wyjaśnieniem tego wyrazu. Może on oznaczać podstawowe pierwiastki świata: powietrze, wodę, ogień, ziemię, albo podstawowe elementy jakiejś doktryny, bądź też jakiś rodzaj domniemanych duchów. Jak 2.8****.]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli więc umarliście razem z Pomazańcem z dala od elementów świata dlatego jak żyjący w świecie jesteście poddani pod postanowienia

¹⁾ <x>520 6:2-4</x>

²⁾ <x>580 2:8</x>

³⁾ <x>550 4:3</x>